

27 août - 10 septembre 2011

Manuel Sportif

KARATÉ

Version provisoire au 28-06-11

August 27th - Sept. 10th, 2011

Sports Manual

Karate



XIV^{es} Jeux du Pacifique



Sommaire

Summary

Mot de la présidente de NC2011

NC2011 president's word

Contacts utiles

Useful contacts

Inscriptions numériques

Numerical entries

Liste des épreuves organisées

List of events to be organized

Programme des compétitions

Draft competition schedule

Commission technique

Technical committee

Informations générales

General information

Informations : Médical et Média

Informations: Medical and Media

Informations Diverses

Miscellaneous information

Itinéraire Village

Village Itinerary

p3

p4

p6

p8

p9

p14

p18

p21

p24

p27

Mot de la Présidente NC2011



Très chers amis,

Depuis 50 ans, les Jeux du Pacifique sont devenus **le rendez-vous incontournable de tous les sportifs d'Océanie**. Pour cette 14^e édition, la Nouvelle-Calédonie doit faire application de la nouvelle charte votée en 2007 par le Conseil des Jeux dans l'esprit d'amener nos Jeux au même rang que tous les grands événements sportifs de la planète.

Tout le **Comité organisateur NC2011 travaille avec rigueur et enthousiasme** pour essayer d'être à la hauteur de cette ambition portée par le Conseil des Jeux. C'est en premier lieu dans l'organisation des compétitions que nous voulons être irréprochables. **Ces 27 manuels sportifs** que nous mettons en ligne vont contenir **toutes les informations nécessaires au bon déroulement des épreuves** et nous invitons tous les comités olympiques, leur chef de mission et leurs responsables sportifs à en prendre connaissance au plus vite. **Nous sommes en attente de vos réflexions et remarques** qui pourraient améliorer le contenu de ces documents qui seront mis à jour régulièrement jusqu'aux Jeux. Pendant ces 15 jours que nous allons vivre ensemble du 27 août au 10 septembre 2011, **nous serons unis par notre amour du sport et notre amour des Jeux**. Sachez que toute la Calédonie vous attend et se réjouit d'accueillir vos athlètes. Nous leur souhaitons le meilleur dans leur préparation et leurs performances.

Au nom de tout le Comité organisateur NC2011,

Très chaleureusement

Pascale Bastien-Thiry, Présidente du Comité organisateur des XIV^{es} Jeux du Pacifique.

NC2011 president's message

Dearest friends,

For 50 years, the Pacific Games have been **an inescapable meeting place for all the athletes of Oceania**. For this 14th event, New Caledonia has to implement the new charter voted in 2007 by the Games Council with a view to taking our Games to the same level as the world's greatest sports events. The whole of **NC2011's organizing committee has been working earnestly and enthusiastically** to try and be equal to the ambition carried by the Games. First and foremost, we want our organization of the events to be impeccable. We will publish online **27 sport manuals** which contain all **the information necessary for the smooth progress of the events**, and we invite all the olympic committees, their general team managers and their sports officials to read them as soon as possible. **We will welcome any reflections and comments** which could improve the content of these documents, which will be regularly updated until the opening of the Games. During the two weeks we will spend together from August 27th to September 10th, 2011, **we will be united by our common love of sport and of the Games**. You may be assured that New Caledonia as a whole is expecting you and rejoices over welcoming your athletes. We wish them all the best for their preparation and performances.

On behalf of the whole of NC2011's organizing committee,

Sincerely,

Pascale Bastien-Thiry



Contacts utiles

Useful contacts

Site internet NC2011 :

NC2011 Internet site:

www.nc2011.nc

Tous les renseignements concernant l'organisation technique des différentes épreuves peuvent vous être fournis par la commission des sports de NC2011 :

All information concerning the technical organisation of the different events can be obtained through NC2011's sports committee:

Directeur de NC2011 / NC2011 Chief Executive Officer
Philippe LE POUL - philippe.lepoul@nc2011.nc

Président de la commission des sports / President of the sports committee
Jean-Bernard FUKUI - Jbfukui@gmail.com

Membre permanent de la commission sport
Permanent member of the sport committee
Julien NHAM - julien.nham@nc2011.nc

L'organisation technique et matérielle des épreuves de karaté est assurée par :

The technical and material organization of karate events is conducted by:

Directeur de compétition / Competition manager
Patrick SAKOUMORI - sakousan@lagoon.nc

Délégué nommé par la fédération internationale
(règle 18.2 de la Charte)
Delegate appointed by the international federation
(Charter Regulation 18.2)
Michel MUTLU - abcdiffusion@gmail.pf



©CTOS

Les délégations

The teams



Pacifique Attitude





Inscriptions numériques au 28 juin

Numerical entries on June, 28th

Femmes (7 pays)

Women (7 countries)



Hommes (8 pays)

Men (8 countries)



Les épreuves

The events

Pacifique Attitude



Liste des épreuves organisées

List of events to be organized

FEMMES / WOMEN:

- 50 Kg
- 55 Kg
- 61 Kg
- 68 Kg
- +68 Kg
- Open

- Kumité par équipe
Kumité by team

- Kata individuel
Kata by team

- Kata par équipe
Kata by team

HOMMES / MEN:

- 60 Kg
- 67 Kg
- 75 Kg
- 84 Kg
- +84 Kg
- Open g

- Kumité par équipe
Kumité by team

- Kata individuel
Kata by team

- Kata par équipe
Kata by team

1 inscription maximum par épreuve individuelle en hommes et par épreuve individuelle en femmes.
Maximum 1 entry in each individual men event, and in each individual women event.

1 équipe maximum pour les tournois par équipe hommes et pour les tournois par équipe femmes.
Maximum 1 entry in each men team event, and in each women team event.

Projet de programme des compétitions

Toutes les compétitions se dérouleront à la salle des arts martiaux Dumbéa.

	Epreuves hommes		Epreuves femmes		Epreuves mixte
	Commissions techniques		Entraînements		

COMPÉTITIONS					
Date	Site	Heure	Compétition	Phase	Événement
mardi 30 août 2011	Salle des arts martiaux	08:00	Commission technique	Pesée et tirage au sort	Pour toute la compétition
		17:00	Commission technique	Commission technique	Commission technique
mercredi 31 août 2011	Salle des arts martiaux	14:00	Kata individuel	Qualifications	Kata individuel
		14:20	-67KG	Qualifications	-67KG
		14:40	-50KG	Qualifications	-50KG
		15:00	+84KG	Qualifications	+84KG
		15:20	+68KG	Qualifications	+68KG
		15:40	Kata équipe	Qualifications	Kata équipe
		16:00	-67KG	Finales	-67KG
		16:20	-50KG	Finales	-50KG
		16:50	Kata individuel	Finales	Kata individuel
		17:20	84KG et +	Finales	84KG et +
		17:50	68KG et +	Finales	68KG et +
		18:20	Kata équipe	Finales	Kata équipe



Les programmes sont régulièrement mis à jour sur le site internet www.nc2011.nc.

Projet de programme des compétitions

Draft competition schedule

All the events will take place at Dumbea martial arts hall.

COMPETITIONS

Date	Site	Heure	Compétition	Phase	Événement
jeudi 1 septembre 2011	Salle des arts martiaux	14:00	Kata individuel	Qualifications	Kata individuel
		14:20	-68KG	Qualifications	-68KG
		14:40	-84KG	Qualifications	-84KG
		15:00	Kata équipe	Qualifications	Kata équipe
		15:20	-75KG	Qualifications	-75KG
		15:40	-55KG	Qualifications	-55KG
		16:00	Kata individuel	Finales	Kata individuel
		16:20	-68KG	Finales	-68KG
		16:50	-84KG	Finales	-84KG
		17:20	Kata équipe	Finales	Kata équipe
vendredi 2 septembre 2011	Salle des arts martiaux	17:50	-75KG	Finales	-75KG
		18:20	-55KG	Finales	-55KG
		14:00	-60KG	Qualifications	-60KG
		14:20	-61KG	Qualifications	-61KG
		14:40	Open	Qualifications	Open
		15:00	Open	Qualifications	Open
		15:20	Kumité équipe	Qualifications	Kumité équipe
		15:40	Kumité équipe	Qualifications	Kumité équipe
		16:00	-60KG	Finales	-60KG
		16:20	-61KG	Finales	-61KG

vendredi 2 septembre 2011	Salle des arts martiaux	16:50	Open	Finales	Open
		17:20	Open	Finales	Open
		17:50	Kumité équipe	Finales	Kumité équipe
		18:20	Kumité équipe	Finales	Kumité équipe

Les programmes sont régulièrement mis à jour sur le site internet www.nc2011.nc.

	Men's events		Women's events		Mixed events
	Technical committee		Trainings		

COMPETITIONS					
Date	Venue	Time	Competition	Phase	Event
30/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00	Technical committee	Weigh in and sorting	For all the competition
		17:00	Technical committee	Technical committee	Technical committee
31/08/2011	Salle des arts martiaux	14:00	Individual Kata	Qualifications	Individual Kata
		14:20	-67KG	Qualifications	-67KG
		14:40	-50KG	Qualifications	-50KG
		15:00	+84KG	Qualifications	+84KG
		15:20	+68KG	Qualifications	+68KG
		15:40	Team Kata	Qualifications	Team Kata
		16:00	-67KG	Finales	-67KG
		16:20	-50KG	Finales	-50KG
		16:50	Individual Kata	Finales	Individual Kata
		17:20	84KG & over	Finales	84KG & over
		17:50	68KG & over	Finales	68KG & over
		18:20	Team Kata	Finales	Team Kata



The competition schedule are regularly updated on www.nc2011.nc

Draft competition schedule

COMPETITIONS					
Date	Venue	Time	Competition	Phase	Event
01/09/2011	Salle des arts martiaux	14:00	Individual Kata	Qualifications	Individual Kata
		14:20	-68KG	Qualifications	-68KG
		14:40	-84KG	Qualifications	-84KG
		15:00	Team Kata	Qualifications	Team Kata
		15:20	-75KG	Qualifications	-75KG
		15:40	-55KG	Qualifications	-55KG
		16:00	Individual Kata	Finals	Individual Kata
		16:20	-68KG	Finals	-68KG
		16:50	-84KG	Finals	-84KG
		17:20	Team Kata	Finals	Team Kata
02/09/2011	Salle des arts martiaux	17:50	-75KG	Finals	-75KG
		18:20	-55KG	Finals	-55KG
		14:00	-60KG	Qualifications	-60KG
		14:20	-61KG	Qualifications	-61KG
		14:40	Open	Qualifications	Open
		15:00	Open	Qualifications	Open
		15:20	Team Kumite	Qualifications	Team Kumite
		15:40	Team Kumite	Qualifications	Team Kumite
		16:00	-60KG	Finals	-60KG
		16:20	-61KG	Finals	-61KG
		16:50	Open	Finals	Open
		17:20	Open	Finals	Open
		17:50	Team Kumite	Finals	Team Kumite
		18:20	Team Kumite	Finals	Team Kumite



The competition schedule are regularly
updated on www.nc2011.nc

Informations générales

General informations



Pacifique Attitude



La Commission technique

La réunion de la commission technique karaté se tiendra le **mardi 30 août 2011 à 17h00** à la salle des arts martiaux Dumbéa.

Veuillez noter que la confirmation du jour, de l'heure et du lieu de cette réunion se fera au plus tard le **27 juillet 2011**.

Fonctionnement de la commission technique : Le rôle important de la commission technique karaté devra correspondre aux règles ci-dessous édictées par la charte amendée le 27 septembre 2009.

Règle 15.3

Sous la direction du Conseil des Jeux, NC2011 convoquera la commission technique de chacun des sports au programme. Chacune d'entre elles aura à charge la mise en place, le suivi, le contrôle technique et le bon déroulement des épreuves respectives et veillera à l'application stricte des règlements des fédérations internationales ou, à défaut, des décisions.

Règle 15.4

Chaque commission technique sera composée de 2 représentants du pays hôte, d'un représentant de chaque pays participant dans la discipline concernée et d'un représentant de la fédération internationale, chacun avec droit de vote. D'autres membres peuvent être cooptés mais sans droit de vote.

Règle 15.5

La date, l'heure et le lieu de réunion de chaque commission technique seront confirmés aux comités olympiques participants au moins 1 mois avant l'ouverture des Jeux. Les commissions techniques ne devront se réunir au plus tôt que 48 heures avant le début de la compétition de chacun des sports au programme.

Règle 15.6

Chacune des commissions techniques devra procéder à l'élection de son président, qui sera assisté, comme membre ex-officio, d'un représentant du Conseil.

Règle 15.7

Pour être valablement tenue, une commission technique devra réunir au moins 50% des comités olympiques inscrits dans la discipline, hors pays hôte.

Règle 15.8

Une commission technique a la possibilité de modifier l'ordre et les horaires des épreuves durant et entre les jours de compétition, mais toute modification du programme détaillé devra avoir l'accord du Comité Exécutif du Conseil.

Technical committee

The karate technical committee will meet on: **Tuesday, August 30th, 2011 at 5:00 PM** at Dumbéa martial arts hall.

Please note that the date, time and place of the meeting will be confirmed on **July 27th 2011 at the latest**.

Working of the technical committee: The important role of the karate technical committee will abide by the following rules enacted by the Pacific Games Council Charter amended on September 27th, 2009.

Protocol 15.3

Under the direction of the Council, the Organising Committee shall convene meetings of a PGC Technical Committee for each sport. The PGC Technical Committee will supervise and assume complete control of the technical 37 arrangements for the sport, and ensure that the sport is conducted in accordance with the relevant International Federation's regulations unless as varied by the PGC Executive Board.

Protocol 15.4

Membership of each PGC Technical Committee shall consist of two representatives from the Host country/territory, one representative from each of the other competing countries/territories and the International Federation representative (or their nominee), all with voting rights. Other members may be co-opted, but without voting rights.

Protocol 15.5

The date, time and place of the meeting of a PGC Technical Committee for each sport will be communicated to all PGAs at least one month prior to the opening of the Games. The meeting itself will be held not more than 48 hours prior to the commencement of the sport.

Protocol 15.6

Each PGC Technical Committee shall elect its own chairman and have an officer of the Council as an ex-officio member.

Protocol 15.7

No PGC Technical Committee can validly meet without at least 50% of participating PGAs (excluding the Host) in that sport being present.

Protocol 15.8

The PGC Technical Committee may alter the order and timing of events during and between each day of competition on the programme, but it may not alter the detailed programme and/or dates of sport competition without the approval of the PGC Executive Board.



Informations générales

General information

Rèlements internationaux :

La conduite des épreuves se fera conformément aux règles de la fédération mondiale de karaté, téléchargeable sur le site internet de la WKF (www.wkf.net) dans la rubrique : **HOME - Rules & Regulations**.

International rules:

The events will be organized in conformity with the regulations of the world karate federation, which can be downloaded from WKF's Internet site (www.wkf.net) under the heading: **HOME - Rules & Regulations**.



Charte des Jeux :

La conduite des épreuves se fera en accord avec la Charte du Conseil des Jeux qu'il convient de consulter pour tout besoin concernant des informations techniques qui ne figureraient pas dans les règles internationales.

La Charte du Conseil des Jeux est téléchargeable sur le site internet de NC2011 (www.nc2011.nc) dans la rubrique : **JEUX DU PACIFIQUE - La Charte des Jeux**.

Charter of the Games:

The events will be organized in conformity with the Pacific Games Council Charter which should be referred to whenever technical information which does not appear in the international regulations.

The Pacific Games Council Charter can be downloaded from NC2011's Internet site (www.nc2011.nc) under the heading: **PACIFIC GAMES - The Charter**.

Remise de médailles :

Conformément à la règle 23 de la Charte, les cérémonies de remise de médailles se feront de aussitôt après chaque finale.

Il est demandé à chaque sportif de se présenter à la cérémonie de remise de médailles, vêtu de la tenue sportive officielle de sa délégation.

Victory ceremonies:

In conformity with regulation 23 of the Charter, the victory ceremonies will be held after each final: Each athlete is requested to wear the official sports uniform of her/his delegation to attend the victory ceremony.

REMISES DE MEDAILLES			
Date	Site	Heure	Compétition
mercredi 31 août 2011	Salle des arts martiaux	16:40	-67KG
		17:10	-50KG
		17:40	Kata individuel
		18:10	84KG et +
		18:40	68KG et +
jeudi 1 septembre 2011	Salle des arts martiaux	18:50	Kata équipe
		16:40	Kata individuel
		17:10	-68KG
		17:40	-84KG
		18:10	Kata équipe
vendredi 2 septembre 2011	Salle des arts martiaux	18:40	-75KG
		18:50	-55KG
		16:40	-60KG
		17:10	-61KG
		17:40	Open
		18:10	Open
		18:40	Kumité équipe
		18:50	Kumité équipe

D'autres règlements techniques peuvent être consultés sur www.nc2011.nc
Other technical informations can be consulted on www.nc2011.nc



MEDAL CEREMONIES			
Date	Venue	Time	Competition
31/08/2011	Salle des arts martiaux	16:40	-67KG
		17:10	-50KG
		17:40	Individual Kata
		18:10	84KG & over
		18:40	68KG & over
		18:50	Team Kata
01/09/2011	Salle des arts martiaux	16:40	Individual Kata
		17:10	-68KG
		17:40	-84KG
		18:10	Team Kata
		18:40	-75KG
		18:50	-55KG
02/09/2011	Salle des arts martiaux	16:40	-60KG
		17:10	-61KG
		17:40	Open
		18:10	Open
		18:40	Team Kumite
		18:50	Team Kumite

Entraînements :

Des créneaux d'entraînement seront attribués par NC2011 à la salle des arts martiaux Dumbéa selon les dates et horaires suivants :

Training slots:

Training slots will be allocated by NC2011 at Dumbéa martial arts hall according to the following schedule:

ENTRAÎNEMENTS					
Date	Site	Début	08 -> 12	-	13 -> 18
24/08/2011	Salle des arts martiaux	13:00			
25/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00			
26/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00			
27/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00			
28/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00			
29/08/2011	Salle de judo	08:00			
30/08/2011	Salle de judo	13:00			

TRAININGS					
Date	Venue	Beginning	08 -> 12	-	13 -> 18
24/08/2011	Salle des arts martiaux	13:00			
25/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00			
26/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00			
27/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00			
28/08/2011	Salle des arts martiaux	08:00			
29/08/2011	Salle de judo	08:00			
30/08/2011	Salle de judo	13:00			

Informations Médical et Média



Services médicaux sur les sites de compétitions :

Des services médicaux seront proposés sur chaque site de compétition pour les sportifs, l'encadrement des équipes et les officiels. De plus amples informations et détails concernant les services médicaux seront mis à disposition de tous les pays participants à leur arrivée.

Les sportifs, officiels et accompagnateurs, doivent pouvoir justifier à tout moment auprès des autorités médicales calédonniennes (hôpitaux, médecins) de leur affiliation à un régime d'assurance santé, et de rapatriement sanitaire dans leur pays de résidence. Les garanties d'assurances doivent permettre la prise en charge des frais de soins dispensés pendant toute la durée de leur séjour en Nouvelle-Calédonie.

Contrôles antidopage :

Les sportifs sont informés que des contrôles antidopage seront organisés pendant toute la durée des Jeux du Pacifique, en étroite collaboration avec l'Agence Mondiale Antidopage (AMA).

Il est de la responsabilité des encadrants et des sportifs de consulter la liste officielle des produits prohibés et de s'abstenir de consommer des substances interdites. Cette liste est téléchargeable sur le site internet de l'Agence Mondiale Antidopage (www.wada-ama.org) dans la rubrique : Liens rapides : liste des interdictions - Documents : Liste des interdictions 2010.

Zone mixte :

Sur chaque site de compétition un espace dédié aux échanges entre sportifs et journalistes accrédités sera réservé, à proximité de la sortie de l'aire de compétition. Sportifs et encadrement des équipes sont priés de coopérer avec les médias.



Informations Medical and Media

Medical services on the competition sites:

Medical services will be provided to the athletes, the teams supervisors and the officials on each competition site. More detailed information on the medical services will be available for all participating countries upon arrival.

The athletes, officials, and supervisors must be in the capacity to prove their affiliation to a health insurance plan, and repatriation on medical grounds in their country of origin, to New Caledonia medical authorities (hospitals; doctors). The insurance guarantees must take care of all medical expenses relative to treatment received during the whole length of their stay in New Caledonia.

Drug Testing:

The athletes are informed that drug testing will be organized during the whole length of the Pacific Games, in close collaboration with the World Anti-Doping Association - WADA. It is the supervisors and athletes' responsibility to refer to the list of prohibited products and to abstain from consuming them.

This list can be downloaded from the World Anti-Doping Association Internet site (www.wada-ama.org) under the heading: Quick links: Prohibited List - Documents: Prohibited List 2010.

Mixed Zone:

On each competition site a zone dedicated to exchanges between the athletes and the accredited journalists will be reserved near the exit from the competition area. The athletes and the teams supervisors are requested to cooperate with the media.

Informations Diverses

■ Âge minimum :

Conformément aux règlements, les limites d'âge sont fixées à 16 ans pour les épreuves Kata et 18 ans pour les épreuves Kumités.

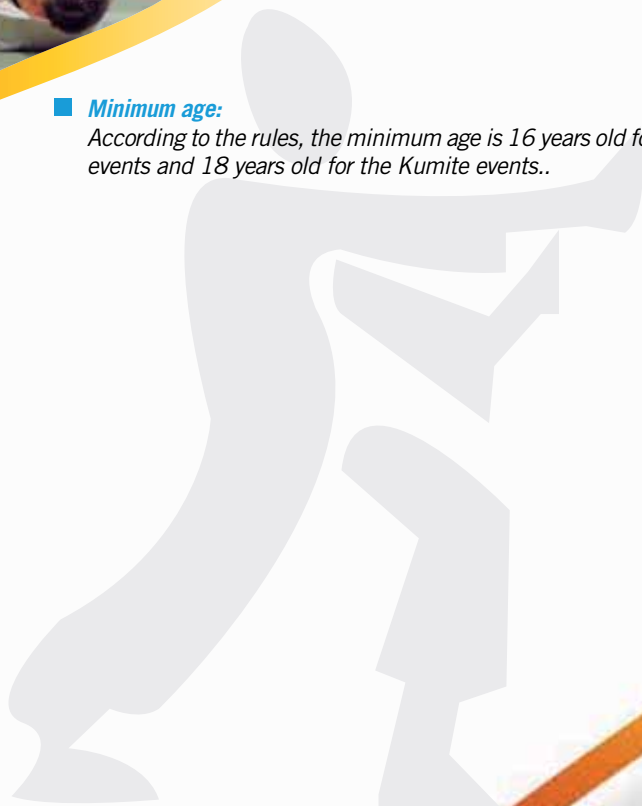




Miscellaneous information

■ **Minimum age:**

According to the rules, the minimum age is 16 years old for Kata events and 18 years old for the Kumite events..



Comment aller sur le site?

How to join the venue?

Pacifique Attitude





Itinéraire Village - Salle des arts martiaux Dumbéa

Village - Dumbéa martial arts hall itinerary



XIV^{es} Jeux du Pacifique



PARTENAIRES OFFICIELS DES XIV^{es} JEUX DU PACIFIQUE



PARTENAIRES INSTITUTIONNELS DES XIV^{es} JEUX DU PACIFIQUE



FOURNISSEURS OFFICIELS DES XIV^{es} JEUX DU PACIFIQUE



BP 3714 - 98846 Nouméa Cedex - Nouvelle-Calédonie
Tél. (+687) 20 11 00 - Fax : (+687) 28 68 40
E-mail : secretariat@nc2011.nc - www.nc2011.nc